

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 37 (1957)
Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)


Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Couronnement de cent ans d'expérience

Hans Koller travaille comme horloger dans notre fabrique depuis 50 ans! La main sûre et adroite, le geste précis, il assemble les pièces minuscules, souvent presque invisibles, qui formeront un mouvement de montre suisse. Des centaines de jeunes suivent ses traces: tous contribuent à la création des montres de précision Eterna. Un siècle d'expérience et de recherches ont permis la réalisation de ces chronomètres splendides dont nous pouvons être fiers. Couronnement de cent ans d'expérience, voici l'Eterna-Matic «Centenaire», qui atteint à la perfection technique et esthétique.



Admirez ce chef-d'œuvre de l'horlogerie suisse! C'est la plus plate des montres automatiques à seconde centrale. Sa précision est remarquable. Elle se remonte automatiquement, grâce à son fameux rotor sur roulement à billes qui a rendu l'Eterna-Matic célèbre dans le monde entier. Performance révolutionnaire: la montre «Centenaire» est plus plate que les montres classiques à remontage manuel!



ETERNA · MATIC

La première montre automatique sur roulement à billes

ETERNA S.A. GRENCHEN - PRÉCISION + PRESTIGE DEPUIS 1856

Centenaire

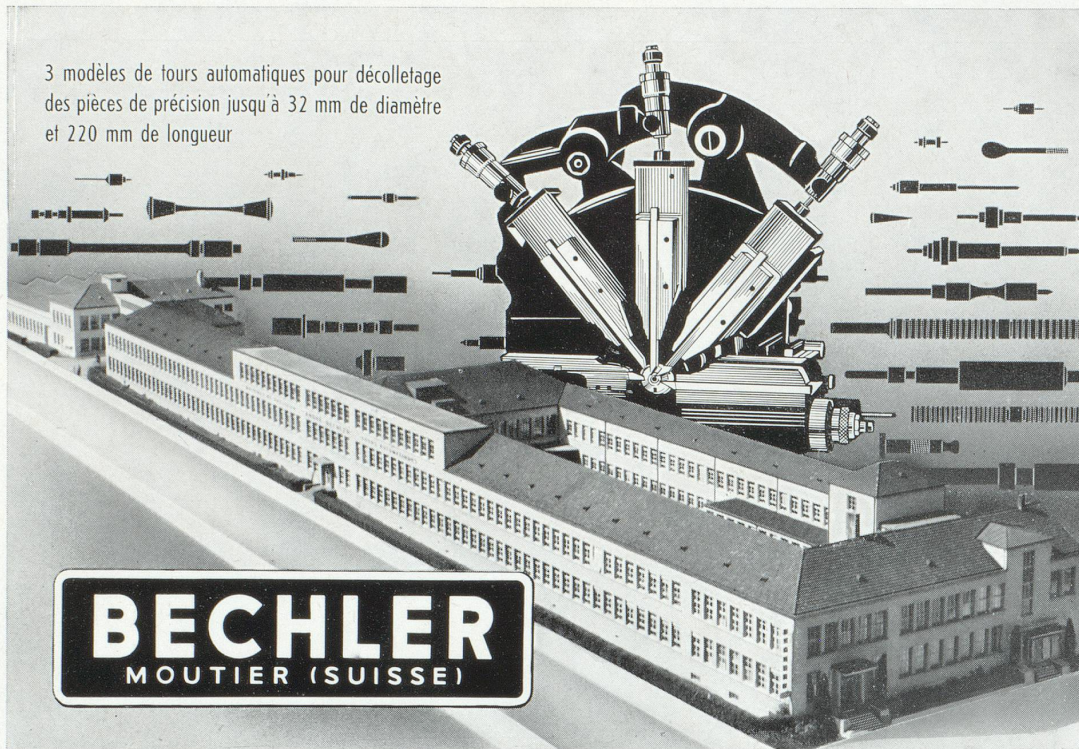


108T-1429
automatique
étanche
acier inoxydable
frs. 39.500
706-1428
automatique
non étanche
or 18 ct.
frs. 85.000

Voici l'Eterna-Matic «Centenaire»,
l'automatique avec roulement
à billes la plus plate du monde.

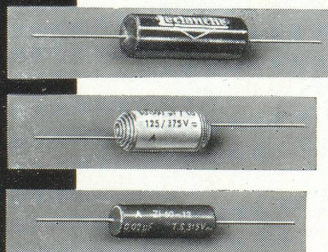
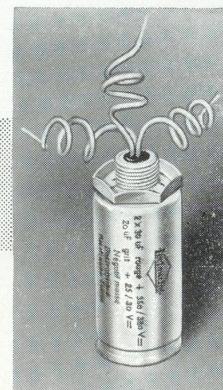
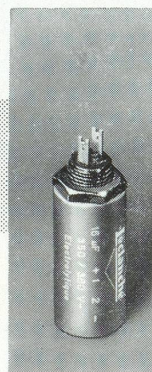
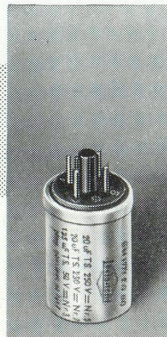
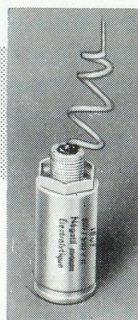
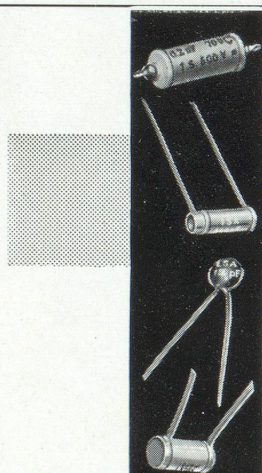
DB

3 modèles de tours automatiques pour décolletage
des pièces de précision jusqu'à 32 mm de diamètre
et 220 mm de longueur



BECHLER
MOUTIER (SUISSE)

Représentant exclusif pour la France et les pays de l'Union française **BECHLER**, 54 avenue Jean Jaurès, Paris (19^e) Tél. Nord 60.22 Nord 99.54



Condensateurs électrolytiques. Condensateurs au papier.
Condensateurs au papier métallisé. Condensateurs céramique.
Condensateurs au polystyrène.

Elektrolyt-Kondensatoren. Papier-Kondensatoren.
Kondensatoren aus metallisiertem Papier. Keramik-Kondensatoren. Polystyren-Kondensatoren.

Usage (Verwendung) : Radio, Télévision, Electronique.

Leclanché S.A.

Yverdon

De tout temps
à l'avant
dans la simplicité
comme dans la
fantaisie



JUVENIA

FABRIQUE JUVENIA · LA CHAUX-DE-FONDS · SUISSE

Usagers de la VAPEUR



la PURGE...

...DE L'EAU ET DE L'AIR :
problème *essentiel* du chauffage par la vapeur

Pour donner le maximum d'efficacité, vos corps de chauffe doivent être **entièrement** remplis de vapeur et débarrassés du condensat. Vos canalisations doivent assurer la **distribution de vapeur sèche**. L'eau en s'y accumulant peut provoquer de dangereux "coups de bélier". La présence de condensat est d'ailleurs indésirable dans toute l'enceinte vapeur.

Les effets néfastes de l'air sont généralement négligés ou sous-estimés. Votre installation qui n'est pas étanche au vide se remplit d'air au refroidissement, le générateur produit des incondensables. **Il faut donc éliminer l'eau et l'air** aussi rapidement que possible... sans laisser échapper la vapeur : problème de la purge, problème majeur, que seuls de **bons appareils**, montés convenablement et **adaptés à vos exigences**, permettent de résoudre à coup sûr. Car il n'y a pas de purgeur universel.

SARCO construit une sélection très étudiée de différents types en toutes dimensions pour répondre avec efficacité aux cas les plus divers de pression, de débit, de température.

SARCO offre aussi d'autres accessoires, tels que des **contrôleurs de purge** permettant la surveillance du fonctionnement.

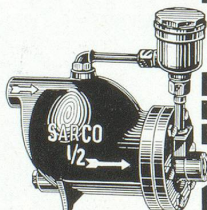
Demandez sa notice : "LE CHOIX D'UN PURGEUR" et surtout consultez ses Techniciens; il y a pour vous une solution "SARCO" visant, comme toujours, au meilleur rendement.

Le purgeur SARCO qui figure ci-dessous n'est, bien entendu, qu'un exemple.

PURGEUR MÉCANIQUE

A FLOTTEUR FERMÉ
AVEC DISPOSITIF THERMOSTATIQUE
DE PURGE D'AIR
pour moyens débits

TYPES { 1010 et 1015 jusqu'à 6 hpz
1020 et 1025 jusqu'à 12 hpz
D'emploi assez général dans les applications industrielles



SARCO

APPAREILS POUR LA VAPEUR ET AUTRES FLUIDES

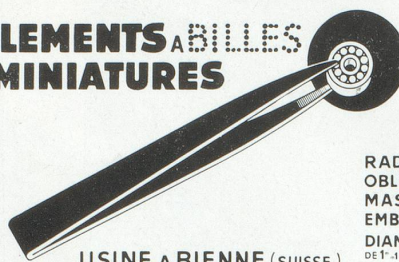
24, AV. JEAN-AICARD (142, R. OBERKAMPF) - PARIS (XI)^e - OBE. 31-44 (3 LIGNES GROUPEES)

PUB. G. BAUDEL, PARIS

ROULEMENTS ABILLES MINIATURES

RMB

SILENCIEUX
SENSIBLES
GRANDE
PRÉCISION



RADIAUX
OBLIQUES
MASSIFS
EMBOUTIS
DIAM. EXT.
DE 1-10 à 22

USINE A BIENNE (SUISSE)

REPRÉSENTANT **WILLIAM BAEHNI**
147, RUE ARMAND SILVESTRE-COURBEVOIE
TEL : DEF. 46-54

PUB. P. DROIN



1715

Cognac Martell

Plus de Deux Siècles
de
Renommée Mondiale

DE LA RANCHERAYE & C^{ie}

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS
INTERNATIONAUX

Membre de l'Association générale
des entreprises suisses de déménagement

31, place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1^{er}
OPÉra 68-00

Voici LA MONTRE IDEALE!



- PERFECTION DANS LA TECHNIQUE
- HAUTE PRÉCISION
- ÉLÉGANCE

La perfection : La technique ultra-moderne est atteinte par ESKA dans tous les domaines : Étanche, anti-magnétique, anti-choc 100 %, remontage automatique à grande démultiplication et haute sensibilité, trotteuse centrale directe. **ESKA y ajoute l'ancre bercée polie.**

La Haute Précision est sanctionnée par un contrôle Officiel : Toutes les Montres ESKA subissent des tests de fonctionnement continu de plusieurs semaines avant la sortie de nos usines. Tous les chronomètres ESKA sont soumis aux épreuves des Bureaux Officiels Suisses de contrôle de la marche des montres de Bienne et de la Chaux-de-Fonds.

L'Élégance ESKA est affirmée par la pureté de ses lignes et la finesse d'exécution de tous ses modèles. De plus, les montres extra-plates ESKA, aussi minces qu'une pièce d'or, associent l'Art à la Maîtrise Suisse.

La gamme des montres ESKA possède au plus haut degré les qualités qui caractérisent la Montre Idéale.

Montres métal à partir de 12.000 frs

"PAVANE"
or 18 carats
28.000 frs

"PROFIL"
super-plate
or 18 carats
49.000 frs



L'EXACTITUDE EST LA POLITESSE D'ESKA



VOICI

LONGINES
Conquest

Montre étanche, équipée du nouveau mouvement automatique Longines, protégé contre les chocs. Spécialement étudiée, dotée d'un cadran riche au dessin exclusif orné de signes relief en or, Longines Conquest porte, incrusté dans le fond du boîtier, un médaillon émail champlé et or, qui lui confère un cachet distinctif et sa garantie de qualité.



Sceau d'or de garantie
de la Conquest en acier



Sceau d'or de garantie
de la Conquest 18 carats

LONGINES



CHAQUE LONGINES CONQUEST EST LIVRÉE DANS UN ÉCRIN DE LUXE

Chambre de Commerce Suisse en France, Paris, Éditeur

Ce numéro a été tiré sur les presses de l'Imprimerie Alençonnaise, Place Poulet-Malassis, Alençon (Orne)

Le Gérant : Henri WEISSENBACH.

Dépôt légal - 1957, 1^{er} trim. - N° d'ordre : 4.434



La plupart des hommes qui président aux destinées du monde portent des Rolex

Vous connaissez leurs noms aussi bien que le vôtre. Vous avez vu leurs visages mille fois dans le journal, l'histoire de leur vie a été relatée par des centaines de publications. Vous les avez vus et écoutés à la télévision et au cinéma. Leurs actes, leurs décisions, influencent le monde.

Nous ne pouvons ni révéler leurs noms, ni illustrer leurs traits. Il ne sied point de le faire, car ils sont membres de familles royales, hommes d'Etat ou chefs militaires importants. Nous vous invitons cependant à observer avec soin les prochaines photographies que vous verrez d'eux; regardez non seulement leur physionomie et leurs vêtements, mais aussi leurs poignets. Vous constaterez que presque tous portent une montre-bracelet et il y a bien des chances pour que ce soit une Rolex, fabriquée à Genève. Nous sommes fiers des services rendus par les chronomètres Rolex à d'aussi éminentes personnalités. Est-il besoin de dire que ces montres sont extrêmement précises et dignes de la plus grande confiance?

La montre calendrier Rolex « Datejust » est actuellement la réalisation la plus remarquable de l'horlogerie. La précision extraordinaire de son mouvement est prouvée par le fait que chaque Rolex Datejust obtient un Bulletin Officiel de Marche, délivré par un Bureau Suisse de Contrôle Officiel de la Marche des Montres, avec mention « Résultats particulièrement bons ». Le boîtier Oyster, étanche à l'eau, protège le mouvement contre tous ses ennemis. Le « rotor » perpetual, une autre invention Rolex, assure le remontage automatique et complet; il maintient une tension constante et égale du ressort dont découle une précision plus grande encore. La date apparaît sur le cadran; elle change automatiquement tous les soirs à minuit et elle est agrandie deux fois et demie par la glace brevetée « Cyclope ».



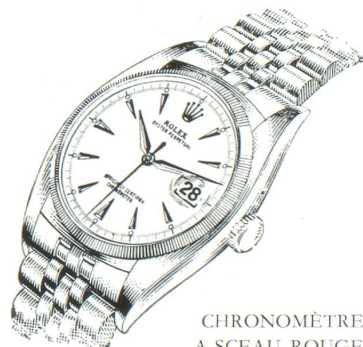
CHRONOMÈTRE
A SCEAU ROUGE
ROLEX

La Rolex Oyster Perpetual cumule trois triomphes Rolex. En 1910 Rolex obtint son premier Bulletin Officiel de Marche pour chronomètre-bracelet. A fin 1956 Rolex avait manufacturé 300.000 chronomètres-bracelet, officiellement contrôlés, c'est-à-dire à elle seule deux fois autant que tous les autres fabricants réunis. En 1926 Rolex inventa le boîtier Oyster, le premier du monde qui fut véritablement étanche à l'eau. Ce boîtier Oyster, fort et résistant, protège le mouvement contre l'eau, la poussière, la transpiration. En 1931 Rolex inventa le remontoir automatique à « rotor » qui assure le remontage silencieux du mouvement à chaque geste du poignet.



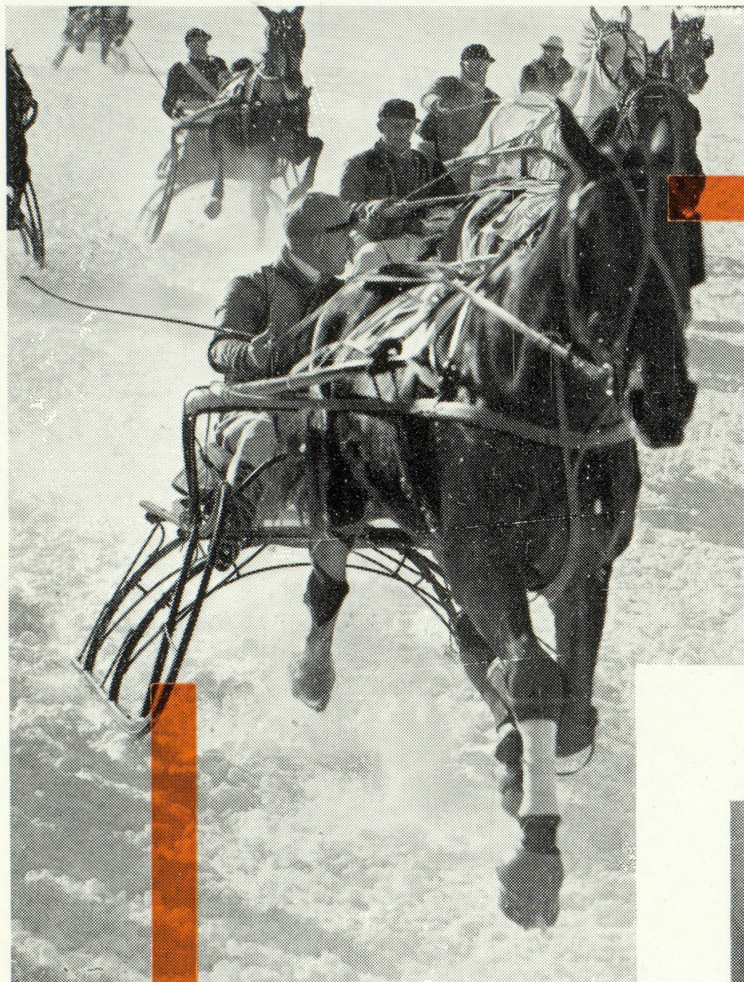
ROLEX

*Une étape dans
l'histoire de la mesure
du Temps*



CHRONOMÈTRE
A SCEAU ROUGE
ROLEX

MONTRES ROLEX S. A. (H. Wilsdorf, Fondateur et Directeur Général) GENÈVE, SUISSE.



Un abonnement qui fera plaisir chaque semaine...

L'ILLUSTRÉ
POUR TOUS
SCHWEIZER
ILLUSTRIERTE
ZEITUNG
SIE und ER

C'est également le cadeau rêvé qui rappellera, toute l'année, et votre pays et le donateur.

Bulletin de commande

à envoyer aux Éditions Ringier & Co SA, 13, quai Voltaire, Paris VII^e, ou à Ringier & Co SA, St-Louis (Ht-Rhin).

Je commande un abonnement d'un an à : « L'illustré » au prix de fr. 2.600 / « Pour Tous » au prix de fr. 2.600 / « Schweizer Illustrierte Zeitung » au prix de fr. 2.600 / « Sie und Er » au prix de fr. 2.600. Je verserai le montant au C. C. P. Strasbourg 5504.

Nom :

Rue : N°

Lieu, Dépt. :

